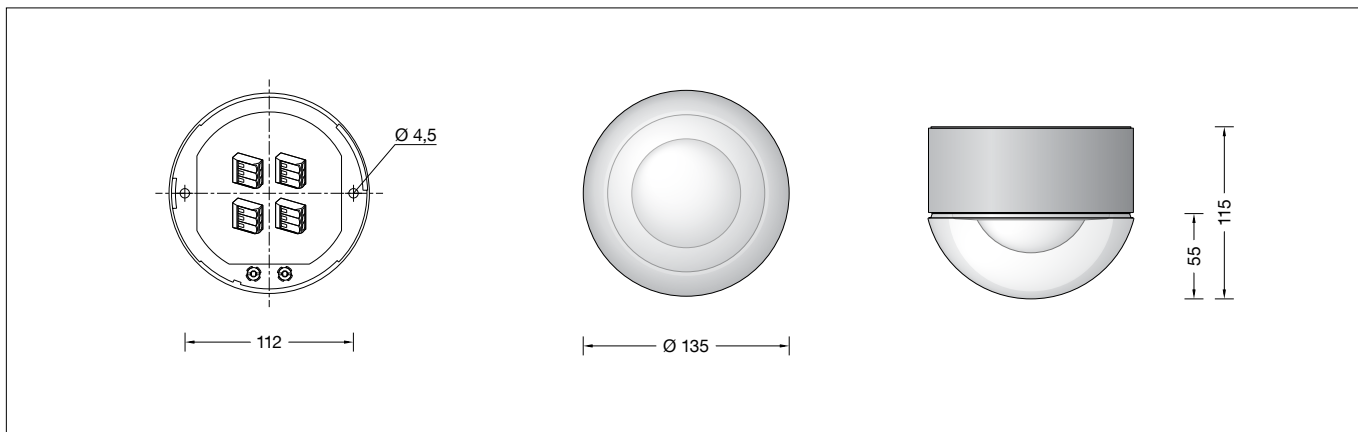


**BEGA****50 878.2**

Deckenleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Ceiling luminaire for indoor use  
 Plafonnier pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Freistrahkende Deckenleuchte ·  
 Innenleuchte mit Kristallglas und  
 Aluminiumgussgehäuse. Mit innenliegendem  
 Diffusor für eine gleichmäßige Streuung des  
 Lichts.

**Produktbeschreibung**

Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss,  
 Oberfläche Edelstahl  
 Kristallglas mit Bajonettverschluss  
 Kunststofflinse mit lichtstreuender weißer  
 Mattierung  
 2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  4,5 mm  
 Abstand 112 mm  
 Die Leuchte ist zur Durchverdrahtung geeignet.  
 Anschlussklemmen 2,5<sup>□</sup>  
 Schutzleiteranschluss  
 LED-Netzteil  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 DALI steuerbar  
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
 Basisisolation vorhanden  
 BEGA Thermal Switch®  
 Temporäre thermische Abschaltung zum  
 Schutz temperaturempfindlicher Bauteile  
 Schutzklasse I  
 Schlagfestigkeit IK05  
 Schutz gegen mechanische  
 Schläge < 0,7 Joule  
 CE – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 1,2 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb  
 dieser Leuchte sind die nationalen  
 Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur  
 durch eine Elektrofachkraft erfolgen.  
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für  
 Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz  
 oder Montage entstehen.  
 Werden nachträglich Änderungen an der  
 Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als  
 Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Überspannungsschutz**

Die in der Leuchte verbauten elektronischen  
 Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen  
 Überspannung geschützt.  
 Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor  
 Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir  
 separate Überspannungsschutzkomponenten.  
 Sie finden diese auf unserer Website unter  
 www.bega.com.

**Instructions for use****Application**

Free-radiating ceiling luminaire ·  
 indoor luminaire with crystal glass and  
 aluminium alloy housing. With internal diffuser  
 for a uniform light distribution.

**Product description**

Aluminium alloy housing,  
 stainless steel finish  
 Crystal glass with bayonet closure  
 Synthetic lens with light-diffusing white matt  
 finish  
 2 mounting holes  $\varnothing$  4.5 mm  
 Distance apart 112 mm  
 The luminaire is suitable for through-wiring.  
 Connecting terminals 2.5<sup>□</sup>  
 Earth conductor connection  
 LED power supply unit  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 DALI controllable  
 A basic isolation exists between power cable  
 and control line  
 BEGA Thermal Switch®  
 Temporary thermal shutdown to protect  
 temperature-sensitive components  
 Safety class I  
 Impact strength IK05  
 Protection against mechanical  
 impacts < 0.7 joule  
 CE – Conformity mark  
 Weight: 1.2 kg

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire  
 are subject to national safety regulations.  
 Installation and commissioning may only be  
 carried out by a qualified electrician.  
 The manufacturer is then discharged from  
 liability when damage is caused by improper  
 use or installation.  
 If any luminaire is subsequently modified, the  
 persons responsible for the modification shall  
 be considered as manufacturer.

**Overvoltage protection**

The electronic components installed in the  
 luminaire are protected against overvoltage in  
 accordance with DIN EN 61547.  
 To achieve an additional protection against  
 e. g. transients, etc. we recommend separate  
 overvoltage protection components.  
 You can find them on our website at  
 www.bega.com.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Plafonnier de diffusion libre ·  
 luminaire d'intérieur avec verre clair et armature  
 en fonte d'aluminium. Avec diffuseur interne  
 pour une répartition lumineuse uniforme.

**Description du produit**

Armature en fonderie d'aluminium,  
 finition acier inoxydable  
 Verre clair avec fermeture à baïonnette  
 Lentille en matière synthétique diffusante  
 blanc mat  
 2 trous de fixation  $\varnothing$  4,5 mm  
 Entraxe 112 mm  
 Ce luminaire peut être câblé en dérivation.  
 Bornier 2,5<sup>□</sup>  
 Raccordement de mise à la terre  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 Pilotage DALI  
 Une isolation d'origine existe entre le réseau et  
 les câbles de commande  
 BEGA Thermal Switch®  
 Interruption thermique temporaire pour  
 protéger les composants sensibles à la  
 température  
 Classe de protection I  
 Résistance aux chocs mécaniques IK05  
 Protection contre les chocs  
 mécaniques < 0,7 joules  
 CE – Sigle de conformité  
 Poids: 1,2 kg

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,  
 respecter les normes de sécurité nationales.  
 L'installation et la mise en service ne doivent  
 être effectuées que par un électricien agréé.  
 Le fabricant décline toute responsabilité  
 résultant d'une mise en œuvre ou d'une  
 installation inappropriée du produit.  
 Toutes les modifications apportées au luminaire  
 se feront sous la responsabilité exclusive de  
 celui qui les effectuera.

**Protection contre les surtensions**

Les composants électroniques installés dans  
 le luminaire sont protégés contre la surtension  
 conformément à la norme DIN EN 61547.  
 Pour obtenir une protection supplémentaire  
 contre la surtension, les tensions transitoires  
 etc., nous proposons des composants de  
 protection séparés. Vous les trouverez sur notre  
 site web www.bega.com.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{max}} = 25\text{ }^\circ\text{C}$

### 50 878.2 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0800/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1735 lm
Leuchten-Lichtstrom	1082 lm
Leuchten-Lichtausbeute	80,1 lm/W

### 50 878.2 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0800/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1760 lm
Leuchten-Lichtstrom	1097 lm
Leuchten-Lichtausbeute	81,3 lm/W

## Lamp

Module connected wattage	11.5 W
Luminaire connected wattage	13.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{max}} = 25\text{ }^\circ\text{C}$

### 50 878.2 K3

Module designation	LED-0800/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1735 lm
Luminaire luminous flux	1082 lm
Luminaire luminous efficiency	80,1 lm/W

### 50 878.2 K4

Module designation	LED-0800/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1760 lm
Luminaire luminous flux	1097 lm
Luminaire luminous efficiency	81,3 lm/W

## Lampe

Puissance raccordée du module	11,5 W
Puissance raccordée du luminaire	13,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{max}} = 25\text{ }^\circ\text{C}$

### 50 878.2 K3

Marquage des modules	LED-0800/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1735 lm
Flux lumineux du luminaire	1082 lm
Rendement lum. d'un luminaire	80,1 lm/W

### 50 878.2 K4

Marquage des modules	LED-0800/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1760 lm
Flux lumineux du luminaire	1097 lm
Rendement lum. d'un luminaire	81,3 lm/W

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen.

Montageplatte aus dem Leuchtgehäuse entnehmen.

Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt).

### Bitte beachten Sie:

Soll die Leuchte auf einer metallischen, elektrisch leitenden Oberfläche montiert werden, unbedingt darauf achten, dass die Befestigungsfläche mit dem Schutzleiter der Leuchte leitend verbunden wird! Netzanschlussleitung durch die Montageplatte führen.

Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.

Schutzleiterverbindung zum Leuchtgehäuse vornehmen (Steckkontakt).

Schutzleiterverbindung herstellen. Silikon-schläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden lösen, mit DA, DA gekennzeichneten Klemmen zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Remove mounting plate from the luminaire housing.

Unplug the earth conductor connection (plug contact).

### Please note:

If the luminaire is to be mounted onto a metallic, electroconductive surface, it is mandatory to make sure that the mounting surface is connected conductive to the earth conductor of the luminaire! Lead the power connecting cable through the mounting plate.

Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

Establish the earth conductor connection to the luminaire housing (plug contact).

Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.

The two connecting terminals marked DA, DA are provided for digital control purposes. If these terminals are not assigned, the luminaire will work with full light output.

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Retirer la platine de fixation de l'armature.

Retirer la mise à la terre (connexion enfichable).

### Attention :

Si le luminaire doit être monté sur une surface métallique et non isolante, veuillez vérifier que la surface de montage soit connectée à la mise à la terre du luminaire!

Introduire le câble de raccordement à travers la platine de fixation.

Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

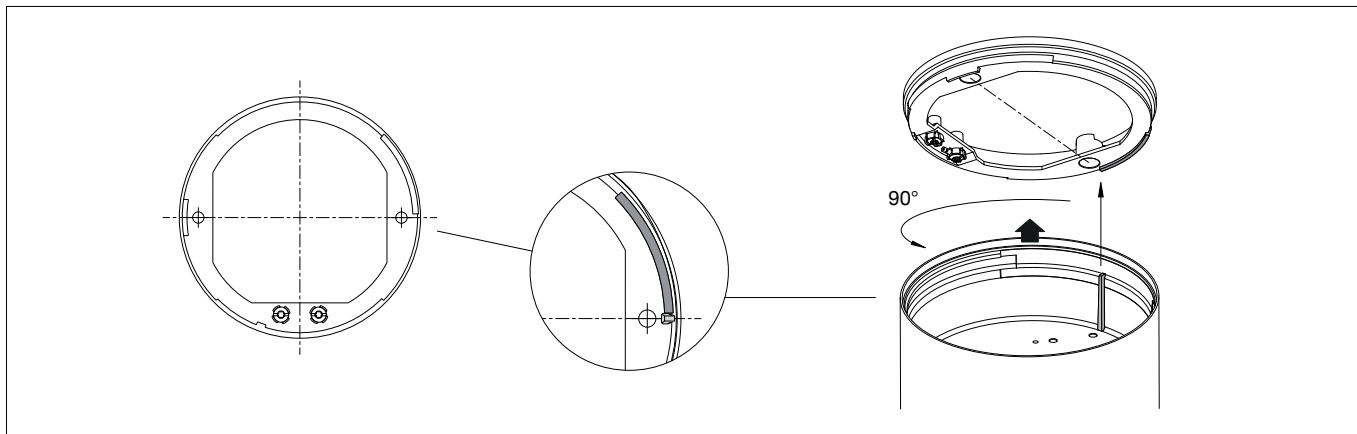
Raccorder l'armature à la terre (connexion enfichable).

Mettre à la terre.

Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.

Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs lâches, marqués DA, DA.

Si ces borniers ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à la puissance maximale.



### WICHTIG:

Um eine sichere Verbindung zu gewährleisten, ist eine präzise Positionierung von Leuchtgehäuse zu Montageplatte erforderlich.

Darauf achten, dass der innenliegende vertikale Steg des Leuchtgehäuses passgenau im Bereich der Befestigungsbohrung am langen Steg der Montageplatte platziert wird.

Leuchtgehäuse fest gegen die Montageplatte drücken und um 90° rechtsherum bis zum Anschlag drehen.

### IMPORTANT:

To ensure secure connection, the luminaire housing must be positioned precisely in relation to the mounting plate.

Make sure that the vertical bar inside the luminaire housing is positioned precisely in the area of the mounting hole on the long bar of the mounting plate.

Press the luminaire housing firmly against the mounting plate and turn it clockwise 90° as far as it will go.

### IMPORTANT:

Pour garantir une connexion sûre, l'armature doit être positionnée précisément par rapport à la platine de fixation.

Veiller à ce que la tige verticale intérieure de l'armature soit parfaitement placée par rapport à la longue tige au niveau du trou de la platine de fixation.

Presser fortement l'armature contre la platine de fixation et tourner à 90° vers la droite jusqu'à la butée.

Leuchte öffnen:  
Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse  
herausschrauben.  
Um zu verhindern, dass sich die Leuchte  
dabei auf der Montageplatte mitdreht,  
Leuchtengehäuse mit einer Hand festhalten.

Open luminaire:  
Unscrew glass from luminaire housing by  
turning it counter-clockwise.  
To prevent the luminaire from turning on the  
mounting plate, hold the luminaire housing in  
place with one hand.

Ouvrir le luminaire:  
Dévisser le verre de l'armature en le tournant  
vers la gauche.  
Afin d'empêcher que le luminaire ne tourne  
en même temps sur la platine de fixation, bien  
tenir l'armature en main.

#### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien  
Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

#### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free  
cleansers from dirt.

#### Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et  
débarasser le de la saleté. N'utiliser que des  
produits d'entretien ne contenant pas de  
solvant.

#### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem  
Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in  
Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich  
verbauten Modulen. Der Austausch kann mit  
handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte  
Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
Glas durch Linksdrehung aus dem  
Leuchtengehäuse heraus-schrauben.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des  
LED-Moduls.  
Glas durch Rechtsdrehung in Leuchten-  
gehäuse festsetzen.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

#### Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on  
a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA  
replacement modules correspond to those  
of the modules originally fitted. The module  
can be replaced by qualified persons using  
standard tools.  
Disconnect from main supply.  
Unscrew glass from luminaire housing by  
turning it counter-clockwise.  
Please follow the installation instructions for the  
LED module.  
Screw in glass by turning it clockwise.  
Defective glass must be replaced.

#### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur  
une étiquette apposée sur le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA  
correspondent aux modules d'origine en  
termes de couleur de lumière et de flux  
lumineux. Le module LED peut être remplacé  
par une personne qualifiée à l'aide d'outils  
disponibles dans le commerce.  
Débrancher l'installation.  
Dévisser le verre de l'armature en tournant  
vers la gauche.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Visser le verre dans l'armature du luminaire en  
le tournant vers la droite.  
Un verre endommagé doit être remplacé.

#### Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0145/350
LED-Modul 3000K	LED-0800/930
LED-Modul 4000K	LED-0800/940
Streulinse	75 003 658
Ersatzglas	75 003 973

#### Spares

LED power supply unit	DEV-0145/350
LED module 3000K	LED-0800/930
LED module 4000K	LED-0800/940
Dispersing lens	75 003 658
Spare glass	75 003 973

#### Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0145/350
Module LED 3000K	LED-0800/930
Module LED 4000K	LED-0800/940
Lentille de diffusion	75 003 658
Verre de rechange	75 003 973